

922.271

C547t

1876

BIBLIOTHEQUE DE LA
VILLE DE MONTREAL



COLLECTION
GAGNON

922.61
T266du

41540

922.271
C547x
1876

2G1922

41540

e

CATHERINE
TEKAKOUITA.

(TRADUCTION ALGONQUINE.)

TIOHTIAKE

TEHORISTORARAKON J. CHAPLEAU ET FILS.

1876.

BIBLIOTHÈQUE

BIBLIOTHEQUE

— DE —

M. L'ABBÉ H. A. VERREAU

No.

CATHERINE
TEKAKOUITA.

(TRADUCTION ALGONQUINE.)

TIOHTIAKE

TEHORIE TORARAKON J. CHAPLEAU ET FILS.

1876.

TEKAKSITA.

Endanakinigobanen Kaninkenano, ki niki Tekaksita mitatcin mitaso mitana acite ningot8atcin mitaso mitana acite nanomitana acite ningot8aso pipon eko ki nikite Jezos. Matcinato8enigoban 'osan, ka8in aiamiasinigoban, o kin dac niina8isik8enigoban, aiamianigoban kimotc. Asakaning togoban aam ik8e meg8e eiamiasigok. Pinama Metabino- tinong ki tanakigoban; mi indaje ka sikaHANDAZOGOBANEN, eiamianidji o ni- ta8ikihigo, apitci sakitogoban aiamie8in.

Ningotin dac i mikati8agobanen Meta- binotinong 8emitigoji8ak gaie Matci na- to8ek, ki takonigani8i aam ik8e, ot a8a- kanigo Matcinato8e, Kaninkenang ot iji8inigo. Ka8in a8atc o ki pakitenindan- sin aiamie8in, nanauj gotc mi eji pon pimatisitc, o ki nisigon omiki8in. 8a ani

nipotc, apitci gackenindamogoban o ni-
 djanisa ondji, nijinigoban, pejik k8i8i-
 sensan, kotak dac ik8esinsan. Anin ke
 to8ag8en ni nidjanisak ki nipoian, ine-
 nindamogoban. Ki omikik gaie 8ina8a i
 ni8i8atc; ki nipo 8in k8i8isens, ka8in ki
 teb sikahandazosi; ki nodjimo dac 8in
 ik8esins Tekak8ita ena8indibanenu, anic
 dac ockinjikon apitci manatatini8an,
 monjak akosigoban ockinjikong. I pimi
 nita8ikihigotc o nocenjan, ka8ikat ag8at-
 cing ijasigoban epitc akosimagatinik oc-
 kinjikon. Keg igotc apitci nagatenin-
 dam kakik pindikamik ij apitc; ka ka-
 nake kikenindansigoban anotc kekocic
 8etaminoke8atc abinotcenjicak.

Ka8in ana8i kitimisigoban Tekak8ita,
 kekape kijik anotc inanokigoban pindi
 kamik. Neta kitimidjin a8iia, anotc
 kekon maianatatinik k8aiak o kat ani
 paci8inigon, kitimicki8ining ma ondji-
 pamagaton 8iiaiki patato8inan. Monjak
 ij ondamitate Tekak8ita, ka8in keko ki

tisi endinite ako sendamitasimigo ikse-
 sinsa. Ka gaie o minsenindansin kitci
 papa maſaticiſetc, pejikſanong kitci
 apite mi eji minſenindamogobanen. Ne-
 tapapa-maſaticiſedjik kikangoſak sana-
 gatini endoſate. Kakina maianatatinik o
 mikanaſa i nita papa ſabangeſate, i nita
 papa pizindageſate, i nita papa ikitoſate.
 Gaie dac ſaſejiſin onzam o minſenin-
 danaſa ako anicinabekang, ij ineninda-
 moſate: ninga kijikabamigo, ninga
 mamakatenimigo. Cingenindamogoban
 Tekakſita iim inenindamoſin, enoſek
 naningotinon i kakanzomigogobanen
 o nocenjan ki ſaſejiogoban, manadj-an-
 ſetaſagoban ma.

Mi apite kitciokima enonâte ſemiti-
 gojiſa kitci aſi maſineſauite Kaninken-
 ano; keget ki kitci mikatiſgaban, apitci
 cagodjihak Kaninkenanak, niſi ot ote-
 naſiſan ki angodjikateniſan. Anitok
 ke toſangſen, aitigſaban epite ſekisiſate.
 Mi ij anonasagobanen o kijeininimiſan

kitci madjanitc, kitci a8i nanzika8anitc
 Moniang daje okiman. Konima ninga
 ca8enimigonan, inenindamog8aban.

Moniang ki pi tag8icinok meiaosego-
 banenak Kaningenanok, o ki pi nanda8e-
 nindana8a 8aki pekate kitci ininik, mi sa-
 dac keget ka ingi. Ki papamitam 8emi-
 tigoji okima i ki kakizomintc, 8aki pe-
 kate ki ij8ebatini. Mi dac i ki ano-
 kimotc okima mekate8ikonaienidjin
 kitci a8i kikinohamagenitc Matcinato8e-
 nang. Aiang8am, ot ina Kaninkenano :
 minotota8ik mekate8ikonaiek ke tota8e-
 g8en pejik mekate8ikonaietc, tanasak nin
 ni totagøk, ki gat ineniminim. Kan8i-
 kegoban ma okima ka totaminitc Kanin-
 kenano : ka8in'g8etc pina8igo nanint me-
 kate8ikonaiek anote o ki totago8a, keg
 o ki nisigo8a kiki nibina eiamiadjik, ka-
 kina sa gotc aiamie8in ondji o ki ondji
 nanigo8a Kaninkenano.

Eno8ek ka8in ki cag8enimosik nis8i
 mekate8ikonaiek kitci ija8ate Matcina-

toſenang. Tekſicinoſatc dac endanaki-
nigobanen Kaninkenano, kaſin ki gacki-
toſik kitci gaganonitiſatc, onzam meg-
ſatc kitci inakamigatini, maminahiti-ina-
kamigatinigoban.

Mi iim apitc i mādji-caſenindago-
ſigobanen Tekakſita. O ki pindikana
endāt c mekateſikonaienidji, o ki kikino-
hamago aiamieſin ejiſebatinik, oki ſaki-
higo gaie epitc minſenindamogobanen
ij ani kikinohamaſintc, gaie ſin o ſakiha
epitc pajikſatisinitc ſenicicininik gotc
eta ij iji mitonenindaminitc. Mi ka ond-
ji miſaſenindang ſibatc kitci ſikahan-
daſintc. Ningat aiamia, ninga ſikahan-
das, ſonga inenindamogoban. Ka dac
iim apitc ki inſinini ; niſo kon ma eta ki
apigſaban mekateſikonaiek, mi eji mad-
jaſatc, Nangitaſatinang ijiſak. Mi ka
daje kikitoſatc, ikitoſak : nij kata iapik
endaje mekateſikonaiek kitci kikinoha-
mageſatc ; pejik dac i niſiſatc kata iji
aſin i patakizing, mi indi ket ijiſitotc
aiamieſin. Mi dac keget i pakeſinititiſatc-

Apitci ki gackenindamogoban Tekak-
 sita apitc ka madjanitc mekateSikonaie-
 nidji, pejik8enindamogoban aiamie8in
 epitc misa8enindang a8acamenj kitci ani
 kikenindang, gaie dac epitc nanda8enin-
 dang kitci sikahandazotc. Eckam dac ij
 ani nita8ikitc inenimigogoban otcina-
 sendagana kitci tipanote8isitc. Ka8in
 ana8i maci kikenindansigoban epitc aia-
 mie kitcit8a8enindag8atinik tesanak8e-
 Si8in, keiabate dac o cingenindan Siti-
 kendi8in, o 8i pakitenindan Kije Mani-
 ton ondji kitci pejik8enimâtc.

Apitc dac enindjin : ki ga tipanote8is
 acaie kitci eka gitimagisisi8an, ikitogo-
 ban : keck panima ick8aiate, onzam
 keiabate nind agacinjic, pinama ni 8i
 mitonenindam. Tanasak ot ojindan iim
 ij ikitotc, midac i ponimigotc teana8ema-
 dji iim apitc. 8a8ibate gotc mipa8ate ki
 ojikij8anigogoban ka nita8ikihigodjin ;
 mamandagonini8an o ki na8anja8enima-
 8an kitci 8itikematc, mi eta i 8indama

Saſagobanen inim ockinaſen gaie o ni-
 kihigoni. Kakina iji minſenindamogſa-
 ban; mi dac tebikatinik i pindikete ia-
 am ockinaſe endanite Tekakſitan, ot
 anamikaſan endotamoſagobanen gotc
 ako neanġabidjik. Kaſin kikenindan-
 ſigoban Tekakſita, katadjimotaſaſindi-
 ban; apitei dac kitci kockſenindam, gaie
 kitci agatcigoban apite nſandaſate inim
 ockinaſen. Mi gotc eji ſakahamogoba-
 nen, ij ojimote ikitogoban: kaſin nin-
 gat ondji pindikesi minik ket apikſen
 aſekſenitokſen.

Ki kitci nickatisin o teinaſendagana
 Tekakſita epite agatcihate, kaſin enoſek
 anaſenindjikesigſaban ij inenindamo-
 ſate: onljita gotc kata ino ka iji kijſei-
 ang. Kaſin dac ki gackidjiganiſiſi Te-
 kakſita kitci cagoteumintc; onzam ma-
 ckaſenindamogoban i ciugenindamogo-
 nen iim toſa. Kakik dac papiuotaſaſindi-
 ban, anote kekon maianatatinik iji acod-
 jimaſindiban, inaſindiban ako: ki kitci

gotamik8enindam, apitci ki saseka, ka8in ki sakihasi8ak tcana8emadjik, ki cingenimak Kaninkenank, ki 8abana-kik8e8 maeka.

Ka kanake animitagosisigoban Tekak8ita, mamacka8enindamogoban eji a8akazoma8indibanen ; ka8in napite ningot inenindansigoban. Mi gotc pejik8an eji ani tep8etamogobanen, anote kekocie eni iji anona8indibanen misa8ate kekona animatinigin. Keg nanage minasate o ponihigo tcana8emadji, manote ninda8ate ka8in kata tipanote8isisi, ot inenimigo.

Mi apite mekate8ikonaietc, Onesent ina8indiban, tek8icinogobanen endanisinigobanen Tekak8itan. Tasin kajigakin Sidji8egoban i kikinohamagenite, gaie dac nikan nabo8egoban aiamie miki8aming. Ka8in nangim 8indama8asigoban mekate8ikonaienidjin enenindamogobanen ij inenindamogobanen : ningat aiamia. Gosagoban o micomenjan apitci cingenimanigoban eiamianidji.

Mi dac gotc iim tek8akinik kekakona-
 ni8ang apitc, pindika8agoban mekate8i-
 konaietc Tekak8itan. Nanaitak akosi-
 goban osit Tekak8ita ; ka8in ningotiji ija-
 sigoban. Kitci min8enindam i Saba-
 mâtc Jezosan enokita8anidjin ; mi apitc
 Sandama8atc enenindamogobanen. O
 nondagon ot ang8eian ij ikitotc : n'ose,
 ni misa8enindam kitci sikahandazoiân,
 ij ana8i kikenindamân kitci cingeninda-
 ma8i8atc tcana8emagik. Eno8ek dac
 manotc, ka8in ninga gackihigosik kitci
 eka kitci8a8inasi8ak Tebenindang ki pi-
 matisi8ininan. Mamakatenindamogoban
 mekate8ikonaietc epitc macka8eninda-
 minitc, o ki kikinohama8an, o ki gaga-
 noman gaie kitci mino inatisinite. Ka8in
 gotc o ki iji sikahanda8asi8an, inenin-
 dam : ninga kak8edjiha ket apitca pi-
 pong, mi dac i ki nanda Sabandama8atc
 eji8ebisinite.

Ka8in a8iian ki gackitosin ningot kit-
 ci igotc Tekak8ita epitc nib8akagobanen,

epite gaie pekatisigobanen. Kasikat nie-
katisisi ij ana8i anote ainite. Keget pi-
nama papinota8a8indiban, pinama kota
kiha8indiban gaie, ick8aiate dac ki kit-
cit8a8ina, ki sakiha gaie epite minote-
hegobanen gaie epite sakiha gobanen
kakina anicinabe. O mamakatenimigon
gaie 8in mekate8ikonaienidjin enatisigo-
banen, o ki inenimigon : ninga min8e-
nindamiha, onzam apiteci o nanda8enin-
dan i 8i aiamaite. Aiapitecipate dac i
kijigak mi acaie i sikahanda8ate, Ka-
tinin ot ijinikanan.

Mi dac iim apite keget pekitenindamo-
gobanen anote kekon ondaje aking, ine-
nindam : anin ke totaman kitci tibisat-
8aian ka iji 8an8indama8ak Kije Manito.
Tasin dac kajigakin tanisigoban i kiki-
nohamatinani8aninik gaie ij aiamiani-
8aninik. Naningotinson gaie ijagoban
endanite ot aiamie 8i8an ij inenin-
dang : apiteci ninga kikinohamag kitci
apiteci k8aiak8enindaman aiamie8in. Ka-

kina gaie pimi tibisat8agoban eni iji kakahamagote; midac ka ondji Sibate i kitcit8a8isite aiamie8ining.

Kag8etc nibina taso kizis 8aki iji mitonenindam; keg apite mi endite eji 8indamonang Mino Manito aiamie masinaiganing ij ikitote: matci manito o Si 8aiejihan 8a mino aiang8aminizidjin eiamianidjin, inenindam: ninga k8ekinama8an o mitonenindjigan 8ecki sika-handazote, ninga tota8a kitei 8abinang o sikahandazo8in. Mi enenindamogobanen matci Manito, mi dac tec i pajik8atisite kitei madjitate o matci inanoki8in. Acaie kaisikate ot ani papinotago Katinin inim nitam ana8i saiakihigogobanena, tcisa8akenimigogoban onzam i song aiamiâtc, nanint pak8anomigogoban, ikitog8aban: 8akite eta aiamie, ka8in keget iim inenindansi. Potc nanint inenimag8aban i 8i iji 8aiejihate patato8ining, ka8in dac ki cagotinigani8isi, mamacka8enindamogoban ka iji

pakitenindizogobanen. Mi dac ka ondji
 8itoka8enimigotc Kije Maniton. Aiandj
 gotc songa pajik8atisi ij aiang8amenin-
 dizotc. Menadjitagani8angin kekape ki-
 jik, mi gotc eta ij aiamiâtc.

Apitci cingenindamagogoban tcana8e-
 madji ij eka ningot inanokisigobanen
 ako iim i manadjitagani8aninik eji on-
 damita8agobanen kotakak anotc kikan-
 g8ak eka kekenindansigok aiامية8in.
 Ina8indiban : ki pijik8atis, ka8in keko
 kit inabatisisi, ki kitimick. Ka8in aca-
 masi8indiban ako iim apitc menadjita-
 gani8aninigin ij inenima8indibanen :
 kata inanoki Sij-Sisinitc. Sin dac taia-
 g8atc gotc inenindam : manotc ninga
 Sij-Sisin kape kijik, ka8in ninga 8ana-
 djitosin Kije Manito o kitcit8a kijikom.
 Ikitonigoban tcana8emadji : ana8enin-
 damak8atakamik eji8ebisitc, taka ka-
 k8edjihata, koni ki ga cagodjihanan
 Anokimo8ak dac kitci nopanadjiga-
 ni8intc aiemie-miki8aming. Asinin ki

aioha i pimosenite o papim8asinana8an, o papapijiha8an abinotcénjicak, ot ina8an : « Mi8aam pemosetc ketci-song-aia-miâtc. » Kakanake o nisit8amadjitosinan i papim8asinadjigani8ite ij ana8i aindota8intc : Kije Manitonang maeka pimiakoki8eienindam i pimosetc.

Ningotin kajigatinik pindikamik ij apite, mi i pindikagotc pejik mamandagonini8an, apitci gotamik8ing8eni, mokoman o takonan, ot ombinan, ot eco8inan, inenindam : ninga pajipa8a. Ka8in o ki gosasi8an Tekak8ita, taiag8atc gotc o kitci sekihan ; epite sekisinitc, ojimon, madjipai8en.

Eko ki aiamiatc Katinin Tekak8ita, apitci ki animiha inanoki8ining nabinigin tek8akigin gaie. Peponinigin eta pangi an8ebigoban ; ana8i ma8in mi gotc pejik8an enanimisite, o nocenjan i cingenindamagotc onzam i song aiamiâtc. Monjak gackenindamihigogoban, monjak nickatisinigoban. Keg apite meka-

teſikonaietc endate ijiſan o nocenjan ij aſi kinaſicki mijimigotc. Anotc ot ainan Tekakſitan i ganonâtc mekateſikonaien, ikito : n'ose, iaam nind anis Katinin neſakaſenimatc ka napitc ijiteheſi enenimatc, ſakitc eta aiamie, eiamieka-zongin toſa. Potc nongom gotc ningi nondaſa patatoſining ij inâtc ni ſitike-maganan. Ot anſetaſan dac ſin mekateſikonaietc, o kikeniman ijeka gſaiakſatitisiſinik inim mindimouhienhian. Taia-gſate gotc o nanibikiman, ot agazoman. Iekſaiate dac o kakſedjiman Katininan, ot inan : keget na patatoſining ki ki ina ki micomenj ? Apitci kockſenindam Katinin i nondang iim ij ikitonaniſaninik. Ikitogoban : n'ose, kaſin ſikat ningi inenindansi iim toſa, epitc einge-nindamân ; potc nind inenindam kaſikat ninga kikenindansin iim nongom eji kinaſickiakaſimigoian.

Sanakat anaſi ſâki kitci ki inenindangiban Katinin, onzam apitci aiajote-

mia8indiban patato8ining, mi dac 8endji ki inenindang : ningotiji ningat ija, ningotiji ningat a8i tanaki eiamiadjik endanaki8atc, 8aki kitci manadjihak Kije Manito. Mi monjak eji pagosenimagobanen ij aiamiatc. Apitci ana8i keget animatogoban kitci pakitenindang ka daje nita8ikihinte ; apitci ma ot aiang8aminamini o micomenjan apitci cangenimagobanen eiamianidji. Aiandj gotc inenindam Katinin : ninga tep8eienindamihitis ; Kije Maniton o pakitinama8an. Mi dac oom ka ingi.

8aki ka mino ina8endi8atc 8emitigojisan i mikati8agobanen matci-nato8ek, nanint pepa anokinigobanena 8ajackang meg8acka8ag8aban mekate8ikonaiek o ki kikinohama8a8an aiamie8in. O ki pinaama8a Kije Manito o mitonenindjiganining, o ki min8enindana8a aiamie8in. Mi dac ka ondji pakitenindamo8ate otena8 matci-nato8enang, mi dac Kahna8akengi tanaki8ate ij aiamia8atc. O ki

kikinaŝabamaŝam nibina teamaŝemaŝadji, kakina gaie eji oioŝitckiŝenhi-
maŝagobanen, Kahnaŝakeng maŝaticiŝe-
gŝaban, ki aiamiek gaie ikim. Kaŝin
aŝiiak inenindansi, ninga kiŝe, koki
ningat ija endanakiŝagobanen. Kaŝin
gŝetc kinŝenj, eckam mica otenaŝ Kah-
naŝakeng.

Apitci nita-caŝenindjikegŝaban iim
apite Kahnaŝakenanok epite pajikŝati-
ŝiŝagobanen aiamieŝin. Minagŝaban ako
eji taniŝate matci natoŝenang ŝendjipa-
nidji; kikinohamaŝagŝaban gaie ako
eindaŝate eji onicicininik Iezos ot ijitŝa-
ŝin. Ka iji caŝenimâte Kije Manito i ki
ŝasehamaŝâte tibikatiŝiŝining tanasak i
pimatiŝiŝagobanen, naningotinon mi gotc
ako ŝendji madjaŝagobanen i nandaŝaba-
maŝate matci natoŝenang; meckot Kah-
naŝakeng i pite ijiŝinaŝagobanen, epite
nandaŝenindamoŝagobanen kitci kikenim-
anite Kije Maniton.

Pejik okima inotamaŝagoban Kanin-

kenanon ki pi madjagoban, minaŝate dac
 ickŝaiate koki ki iji, ki pimi nanda-Saba-
 magoban, ki pimi kakikimagoban Kije
 Maniton kitci manadjhanite. Niso mi-
 tana dac pinagoban Kahnaŝakeng patc-
 aiamianidji. Mi ŝak ikim ke Sidjiŝakik,
 ki inenindamoban anaŝi-Katinin Tekak
 Sita, ka dac ki gackitosi, onzam ondjihi
 Senigoban o micomenjan cangeninda
 maŝagobanen i pimi aiamiaŝagobanen.
 Keiabatc dac ningotin ki piponici Tekak-
 Sita. Ka iji pagosenimâtc Kije Maniton
 kitci iji Sitokaŝenimigotc, o ki papami-
 tagon dac Kije Maniton ka iji pagoseni-
 mât.

Katinin Tekakŝita Sitikikogoban Ka-
 hnaŝakeng epinigobanen : nŝandagetc
 enenindaminite Sitikikŝan, mi i ŝinda-
 maŝate o nabeman, ot inan : ka na ki ta
 gackitosi kitci nanate ni cimenj ondaje
 kitci pinatc?—Ninga gackito, ot igon o
 nabeman, ki ga kitci Sitokagonan epite
 songa aiamiât. Mi dac eji madjagoba-

nen, o Sidji8igo nanint matci nato8e ka pi aiamianidji. Nanda8ata8eg8aban pekic Iskanetating anote 8iiaki a8esinsi8aian, apiminik8aian gaie. Eni tag8icino8atc dac matci nato8enang, Sinimon endanite dac pindike, kitci min8enindamon apite 8aiabamigotc. Iskanetating nind ija pinama, ot inan, 8a8ibatc mina8atc ondaje ninga pimi ija ; papion gotc, ki gat ani Sidji8 ki8eiân.—Aï, mig8etc, ikito Katinin, acaie kata ino enenindamân. Mi gotc eji mâdjipatotc mekate8ikonaien endanite ij a8i 8indama8âtç, ot inan : 8a8ibatc ninga madja kitci a8i tanakiiân endanaki8atc eiamiadjik, n'ose, ki pagosenimin kitci ojiton masinaigan, Kahna8akeng daje mekate8ikonaiek, ki ta inak kitci ca8enimi8atc, kitci kikinohama8i8atc.—Aiang8amisin, nind anis, ot igon, pakitinama8 Kije Manito kitci ca8enimik, kitci ani mino gana8enimik 8aki kitci otitaman endanaki8atc eiamiadjik. Gaie dac kakina ot iji kikinohama8an ket ani totaminite.

Keget acaie Sibate tag8icinon Sinimon Katinin, o pi Sidji8anini pejik Sitcki8en-hian. Saiabaninik dac, mi i pi madja8ate, pi madji8idjigani8i Katinin Kahna8a-keng i pi ija8ate. Kekenindamo8ate indaje endanakidjik ij eka apisinik Katininan, ikito8ak : ojimo8itok sa koni. Mi gotc eji anokimo8ate kitci a8i Sinda-ma8iminte o micomenjan. Pecote daje anokigoban kije inini, apitei kitci nicka-tisigoban ka nondagetc ij ininte : ki ojimo kit ojimik8em. Mi gotc Sibate ij onac-kinatote o packizigan, niso minak o pi-naanan monz8asinin, mi dac i nosone-8ate. SaSibate ot atimine8an inim pemi Sidji8anidji ; ondjita nickatisi, inenin-dam : ondjita ninga packiz8a.

Mamakatenindag8at ka iji8ebak, o ki kakiping8enigon Kije Maniton, ka8in o Sabamasi8an Tekak8itan, Sabamigo-goban dac 8in ot ojimik8eman. Pago-senimagoban Kije Maniton kitci gana8e-nimigote kitci eka nisita8inagosik o mi-

comenjan. Senibikodjic ki gaganonitik, inenindam : kinaŝickinaniŝanotok isa ij ikitonaniŝang : ki ojimon, koni nongom acaie apitok. Mi dac ŝendji kiŝetc iki-ŝenzi. Acaie ŝin Katinin o kitci mamoiŝaman Kije Maniton ka iji mino ganaŝenimigotc. Tegŝicing dac Kahnaŝakeng, nictana acitc niŝi taso piponesigoban.

ŝinimon epdanitc mi ij apigobanen Katinin ; mi gaie indaje ij apigobanen pejik ikŝe apitci ŝang-aiamiagobanen, Anastazi ijinikazogoban. Mi aam kekinohamaŝagobanen ikŝeŝa meŝaŝenindaminigobanena aiamieŝin. O mamakateniman Katinin epitc kakitaŝenindaminitc Anastazin i kakikikŝenitc, aŝacamenj ki minŝenindam i ŝabamâtc eji mino inatisinitc Kahnaŝakenanon. Onzam ima ŝin matci-natoŝenang mi eta maianatatinik enakamigatinigobanen, inenindamogoban : o caŝenima Kije Manito ondaje endanakinidji, ni caŝenimik

gaie nin ŝaki pekate i ki tagŝicinan omdaje. Nin gat akokanitis dac ij apite. Tasin kajigatinikin ŝibate kekijebaŝagatiginikin aŝi aiamiagoban aiامية mikiŝaming. Mi ako panima i sakahamogobanen ka ickŝa anamensikenite kakina mekateŝikonaie. Mi gaie ŝenagocinigin minŝagac ako aiamiagoban, naninogoton gaie kajigatinikin nonde ponitogoban ij inanokite, Jezosan nandaŝenimagoban endaje aiamianiŝaninik, tanasak monjak gotc aiamiagoban, kakik maeka miŝenimagoban Kije Maniton, monjak tanasak ŝidjiŝigogoban.

Kakik ainanokigoban pindikamik anote kekocic, gaie ij ondamiŝate aiامية inanokigŝaban tanasak Anastazin, mi gotc eta eji gaganonitiŝagobanen epite kakike minaŝanikŝenindaminite ŝŝang aiاميةidji. Pajikŝatisik ij inenindamoŝate: ninga minŝenindamiha Kije Manito, ka totamoŝagobanen ka kitcitŝaŝisigobanenak epite ŝakihaŝagobanen

Kaje Maniton. Mi gaie eji Sašindama-
tišagobanen epite manatak patatošin,
epite cingenindang Tebeniminang, gaie
ij inenindagšak kitci ši Sanisidjicatek
kekon ka iji patatinanišangin. Tasin mai-
ani-kijigatinikin kopesešigoban, pinama
ako kotakihitizogoban, nanekacihitizo-
goban, šin gotc tibinaše pasanjehotizo-
goban. Apite dac kšapesešidjin i pimi
šindamašate Jezosan ot anokitaganini
patatošinensan šaiakickagogobanen, ma-
šigoban, ikitogoban: makate ka tota-
mân, i ki anšetašak ka kijenimite, ningi
nickiha ka iagšacimite, ni kitci gitima-
gis, anin ke totamân kitci kakizomak ?

Mi dac i misašenindang inenindam:
kekona ki kikenimak Jezos kitcitša Osti-
šining. O šindamašan dac kšapesenda-
magodjin enenindang. Šin dac o kika-
haman apitcipanite kitci kikenimanite
kitci pindikagonite Jezosan. Apitci dac
ki kitci aiangšamenindizo Katinin, ine-
mindam: Kšenate apinas ninga šašejita-

ma8a nindehing Tebenindang ni pimat-
si8in. Apite dac tebisenik mi dac keget
i komini8ite. Ka8in a8iiaak o ta ki tipa-
totansin epite mina8anik8enindang ij
apitagote Jezosan. Nibina eiamiadjik
a8acamenj o ki ondji misa8enindana8a
komini8i8in i 8abama8ate Katininan
epite sakihanite Jezosan Osti8ining.
Apite ka ocki komini8ite Katinin, mi
dac gotc eta enenindang : ka8in ninga
8i nickihasi ce8enimite, gena8enimite,
epita8ite. Kape nibin mi monjak ene-
nindamogobanen ij ondamitate.

Ka ick8a kitcit8a kijigak ka nipa aia-
miani8ang, a8i anokig8aban mama8i 8i-
nimon gaie o misensan o madji8inigon.
Mi gotc pejik8an eji pimi pamenindamo-
gobanen aiamie8in. Sibate gotc ako ki-
kijeb 8anickagoban, kin8enj ako aiamia-
goban. Mi gaie 8enagocinigin tcik sipins
meg8e cingopika tcipaiatikokaikateni i
8asak8aigani8inite mitikon, kekape kijik
ako mi endaje aiamiagobanen. Apite

tebisenigin ij apitea kijigatinik apite
 ako enamensikenite otenang mekateSi-
 komaienidji, i p8ana8itote kitci Sidji8epan
 mi dac Sendji pagosenimagobanen Anje
 ni8an pepagana8enimigodjin, inagoban :
 ni mino nind Anjenim, gaganotama8icin,
 ki ga tanis kin kitcit8a enamensike8i-
 ning, nin dac ni kitci gitimagis, ket nange
 ni gackito kitci a8i tanisiân, ondaje ma
 nind ap. Gaie `naianage-kijigatinigin
 gaganomagoban 8ate-aianikinomadji, ai-
 amie-nikamog8aban gaie ako, mizi kekon
 iji mamoi8amag8aban Kije Maniton.

Epite 8i nanekatchitizogobanen Ka-
 tinin, ningotin eta 8isinigoban kajigati-
 nigin; picicik 8iias midjigoban, ping8i-
 katamogoban ako ij inenindamogoba-
 nen: ka8in onzam menopog8ak ninga
 midjisin.

O min8enindana8a anicinabek8ek no-
 piming ij eka g8etc ningotin anokisik8a,
 mi eta monjak i magoce8ate. Ka8in
 dac 8in iim tisigoban Katinin, ka8in

minSadjitosigoban, cikatenindamogoban
 inenindamogoban : andapitcitok ke ki-
 seSangen ! ningat aSi anamikaSa Jezos
 OstiSining epitc, ninga SidjiSe ij ana-
 mensikaniSang, gaie i kakik8enani-
 Sang. Mi gotc eta pejik men8enin-
 damogobanen Jezosan ot ijitSaSinini.
 Acaie dac ani tagSicin KahnaSakeng
 cingopik tekonindSa, inenindam : mi
 acaie, kaSin Sikat ningat aSi anokisi,
 acaie kaSin Sikat ninga pakeSinasiSa
 Jezos Tebenimiiamintc kicitSa OstiSi-
 ning kaiazotc ninaSint ondji.

Apitci akosigoban o mitonenindjiga-
 ning i nondasâtc kekik8enigobanen me-
 kateSikonaienidjin, ka iapitc kotakiha-
 Sindibanen Jezos epitc ecitakSaSanSin-
 dibanen tcipaiatikong i Si ag8aciminang
 anamakamik daje ickoteng gaie i cena-
 monang SakSing. Kitci maSigoban Ka-
 tinin i kikenindang kakina ka pi tinigo-
 banen Jezosan, inenindam : ninga kiki-
 naSeienima Jezos, ta masinate gaie ni

iaſing minikik ke pimatisiân minikik ka
 aindotaſinte i ki aſakadjiganiſite nin
 ondji. Mi sa ka totang Katinin, tanasak ki
 acitakſahotizo Jezosan o tcipaiatikomi
 ning, i ſi kikinaſeienimâtc. Mi ka ondji
 pajikſatisigoban aſacamenj kitei ani na
 nekatcihitizotc, o ki ſaſindamagon ma
 Anastazin eji animihitizoſagobanen ket
 citſaſisigobanenak aiاميةſining ina
 kak, gaie epitc animisinaniſang anama
 kamikong, mi endaje kakike mokſaki
 zoſatc ka anſetaſadjik Kije Maniton,
 eka aianſenindizosigok megſatc aking
 pematiſiſatc.

Apitci mamackaſenindamogoban ani
 miſiſining inakak. Ningotin i kijigati
 nik mitigon kaſaſagoban, kaiasikâtc ka
 ſiſenigoban, mi eji tisonitizotc, ki teb ſa
 nimikaſi kekat ka nipotc. Apitc dac
 mekaſitc, ikitogoban: nondaſagſaban
 pecotc endaniſigobanenak, ij ikitotc:
 « migſetc, Tebenimin, ki caſenim i ga
 naſenimin, kit inenim: keiabate kata

pimatisi, kata nanekatcihitizo i ki pata-
 itc.

Mina8ate kotak aiamie-miki8am ojitei-
 kategoban otenang, nakickotatig8aban
 pejik Tanez ijinikazonigoban, tabiskote
 anamikotati8ak, mi dac ekitote Katinin :
 anditok inakak kitci api8ag8en ik8e8ak ?
 Mi ondi inakak, ikito Tanez. Ana8i, ikito
 mina8ate Katinin, “ k8aiak8enindag8at
 “ nond ot iji min8enindan Kije Manito
 “ asin gaie napakisagon kitci miki8ami-
 “ ka8intc, a8acamenj o min8enindan ij
 “ otehinani8ang kitei 8a8ejitama8intc
 “ kitci otapinasitc. Nin dac onzam ni gi-
 “ timagis, kitci nibina ningi mi8inaja8a
 “ nindehing. K8atisiân ke pindikeiân
 “ aiamie miki8aming, ninda mi8inaja8o,
 “ k8atisiân indaje ket otapinasiân.”

Apitci mamakasita8agoban Tanez eki-
 tonitc ot ang8eian, eji tabasenindamite-
 henitc. Acaie o mika8enindan eji ani-
 mihigogobanen o mitonenindjigan ij ine-
 nindang : ka maci ni tibisat8asin ka iji

8an8indama8akiban Kije Manito meg8ate
 nopiming endanisiân, kekat iki nipo-
 ânân epite pakateiânân, i ki pimatisi-
 Senimite Kije Manito. Mitok k8aiak8e-
 nindag8ate nongom ot anonan Katini-
 nan, inenindam : o kat acihan, o ka Si-
 toka8an ke totamân apitci kitci song
 aiamiaiân. Tabiskôté dac 8a8indamati-
 g8aban eijimamitonenindamo8agobanen.
 Mi dac apitci eji otang8ehindi8ate, mon-
 jak papa8idjindig8aban ako nopiming ij
 ondamita8âte, aiamie ijit8a8in eta iji
 gaganonitig8aban. Gaie dac eno8ek na-
 ningotinon pangi i mijihigo8agobanen
 mejihisemagakin, kakanzondig8aban
 eckam aiandj kiter macka8isi8ate kitci
 sakiha8âte Kije Maniton. Mi dac keget
 ka to8âte ; apitci ki kitci songa aiamiek.

Mi sa ka inenimâte Kije Manito Kati-
 ninah, mi ka iji macka8enindamihago-
 banen kitci eka 8ikat kekon cagotenimi-
 gosinik, misa8ate apitci kekon aianima-
 tinikin endidjin. Keget isa animatini-

goban endogobanen. Ojikij8anigogo-
 ban o misensan kitci tipanote8isitc; iki-
 to8an : k8aiak8enindag8at kitci ca8enin-
 dagosite ni cimenj kitci 8itapimâtc ka
 na8anja8enimak, apitci ma song aiamie.
 Kakina gaie kina8int ki ga min8eninda-
 min, nibina ki ga 8itokagonan. Kikeñi-
 magoban ana8i enenindaminitc o cimen-
 jan epitc sanakisinitc kitci cagotenimi-
 mintc, epitc apitci macka8enindaminitc
 epitc songa aiamianitc, gaie i ki kijenin-
 daminigobanen kitci eka 8ikat kikenin-
 dansinik 8itikendi8in. Eno8ek dac ka8in
 ana8enindjikesi ij inenindang : apitci
 ninga macka8is kitci ganonak, kitci ka-
 kanzomak ; koni kata ino enenindamân
 kimotc dac o ki gaganonan, ot inan :
 « ni cimenj, pizinda8icin enenindamân :
 keget isa apitci ki ca8enimigonan Kije
 Manito ondaje otenang i ki asinang, eia-
 miadjik endanaki8atc i pajik8atisi8atc
 aiamie8ining inakak ; ki ca8enindagos
 dac ondaje ij apin, ni min8enindam

gaie nin ij aiang8amenindizoian, ki sa-kihigok gaie kakina. Keiabatc dac pejik nind iji misa8enindam, mi dac keget acaie apitci kitci min8enindamân ij ineniminan kitci eka gitimagisisi8an kitci tipanôte8isin. Mitonenindan dac, apitci mino inatisi ka na8anja8enimak; kakina ma kikang8ak inenindagosik kitci tipan ote8isi8ât c kitci eka cagodjihigosi- k8a matci maniton. Onicicin dac gaie kin kitci kikina8eienimat8a. Ka8in onzam apitci songenindizoken kitci inenindaman : ninga gackito kitci cagodjihak matci manito; monjak ki nopinanigonan ij ineniminang : ondjita ninga gackiha kitci 8aiejimak. Tep8eta8icin, Katinin, tabiskotc ki nim ninga kitci min8enindamin, acaie ma kekat kata kika, ninga gitimagisimin eka papamita8isi8an. Gaie kin, ki ga gitimagis nicike8isin, ningot anotc tiiâng 8aam ki nim. Ca8enindizon dac, ca8enimicinam gaie nina8int, tep- Seta8icin eneniminâ. ”

Ka8in o min8abandama8asi8an Kati-
 nin eji ganonigotc o misensan, ka8in
 ana8i ningot ikitosigoban. Mi eta ekitotc :
 mig8etc, ni misens, ce8enindamigano
 jian, apitci kitci animat nongom 8anda-
 ma8ian, ninga mitonenindam isa eji 8in-
 dama8ian. Mi gotc 8ibatc mekate8iko-
 naien endanitc ij a8i 8indama8âtc en-
 ditc.—Onicicin isa ana8i enenimik ki
 misens, ot igon mekate8ikonaien, aian-
 g8amisin isa, pakitinama8 Kije Manito.
 Kin8enj ki animitagosi mekate8ikon-
 aietc i kakanzomâtc kitci papamitami-
 nitc, keg inenindam : acaie ningi gacki-
 matok, ka dac keget o ki gackimasin,
 taiag8atc ot ajite ganonigon, ot igon : o
 n'ose, kama8in ni gackitosin enenimi-
 goiân, ketinange ni tibenindis kakina
 kiki memiji niia8 ningi tibenindamona
 Jezos ; 8in acaie nind apitci tibenimik,
 ka8in ninda makamasi mina8atc kotak
 kitci tibenindamonak. Ka8in ni gotan-
 sin pakate8in, ka8in ninga p8ana8ihasi

matci pak8ejiganic gaie matci 8abo8aia-
nic kitci anokitageiân. K8aiak8enindag-
8atc ningat iji ca8enimik' Kije Manito.
Keget, ikito mekate8ikonaietc, a8aca-
menj dac ki ga mitonenindam.

Pitcinak dac pandiketc endatc ot animi-
migon o misensan kitci tipan ote8isite. Si-
batc dac o kikenimigon kitci eka cagoti-
nikatesininik o mitonenindjigan. Ot ape-
nimonan dac Anastazin ij inenindang :
ka8in ninga gackitosi nicike, mitok koni
ke gackitoiân i 8itoka8ite Anastazi, ine-
nindam. Ceck8at dac inenindam, ceck-
8at gaie i 8itokotati8atc Anastazi i 8i
gackima8atc, ka8in nananj ki papami-
tansi Katinin. Kitci mamakatenindam
Anastazi, inenindam : makatate aian8e-
ta8ite nongom, monjak ana8i ningi tep-
setag. O nanibikiman dac, otinan : nin-
ga 8indama8a kekinohamonang k'osi-
nan. 8in ani nikani Katinin ij a8i 8in-
dama8atc mekate8ikonaien ka iji nani-
bikimintc, ot inan : ca8enimicin, n'ose,

Sitoka8icin kitci tibisat8aiân, Jezos ka iji
 8an8indama8ak, kiki memiji niia8 i ki
 tibenindamonak. Ki pagosenimin kitci
 gaganonat8a Anastazi gaie ni misens
 kitci ponito8atc eji notc animimi8ât.

Onicicin, nind anis, enenindaman,
 ikito mekate8ikonaietc, pekic dac kitci.
 animat. Mi 8endji ineniminan keiabatc
 niso kon minikik ke mamitonenindaman
 iim ondji. Pakitinama8 Kije Manito
 kitci aiamiân, pagosenim kitci kikenin-
 damonik ket ineniminok8en. Apitc dac
 ki kijenindaman, ki ga Sitoka8enimin,
 8aki pekatc kitci inenindaman. Mig8etc,
 n'ose, ikito Katinin, ningat andj-mito-
 nenindis, mi dac i sakahang. Sibatc gotc
 koki a8i pindike. Acaie, n'ose, ikito,
 pina8igo eko kijenindamân; ceck8at dac
 kitci mitonenindizoiân; ondjita sa gotc
 Jezos Tebeniminang ningi na8anja8eni-
 ma 8in eta kitci kakike-8itapimak. Mi
 dac ij inenindang mekate8ikonaietc : 8in
 koni Mino Manito ot inenindamihatoken.

Ot inan dac : ka8in ningot inenindanken, nind anis, acaie ningat inanoki ka iji⁷pagosenimin. Ka8in acaie ki ga kakanzomigosi kitci tipanote8isin. Mi apite acaie i min8enindang Katinin, ka8in ningot inenindansi.

Pitcinak gotc ka sakahang Katinin, mi acaie i pindikegobanen Anastazi. N'ose, ot inan, ka8in papamitansi Katinin ij ana8i kakikimintc, inenindam : nin gotc eji min8enindamân, mi ke totamân. Ot ajitemigon dac mekate8ikonaien, ot igon : ni kikenindan, ki mama-katenimin dac kin ana8i acaie pina8igo eko aiamian, kit inenima dac : ka8in onicicinsinini enenindang Katinin ; ki 8anenindan na dac épitc kitcit8a8isi8ate eka kikenindansigok 8itikendi8in, Anjening sa inenindagosik. Sibate gotc o kikenindan Anastazi i 8anicing : keget, n'ose, ikito, ka8in ni nib8akasi, nind an8epindis dac ka totamân ; ninga kaki-zoma dac Katinin, mekot ninga 8itoka-8enima enenindang.

Kitci min8enindam dac Katinin ij eka ki gackihigosik matci maniton kitci cagodjihigotc. Mi dac a8acamenj i pajik8atisitc. Akosigoban ana8i, eno8ek dac keiabate animihitizo anotc ij inanokitc gaie i kiigocimotc. Tek8akinik dac, apitc 8a madjanitc gena8enimigodji i 8i a8i anokinitc, ot ineniman dac mekate8ikonaietc kitci madjanitc gaie 8in. Koni ta mino pimatisi, ot ineniman. Mi dac i 8indama8âtc enenindang. Ot igon dac : k8aiak8enindag8at, n'ose, ta tebisimagat ni ia8 nopiming kitci apiân, o ka mikan ket iji nanda8enindamomagak ; meckot dac kata 8ij-8isini ni tcitcagoc, apitci ta manesi. Pikinong dac ta ino ondaje apiân, ta mina8anigosimagat ni mitonenindjigan Jezos tcik ositang. Mi8a8ate apitci 8ij-8isinimagak ni ia8, mi a8acamenj eji nanda8enindamân kitci aiacamâtc Kije Manito nitcicagocan ot onicicihise8in, mi ket ondji pimatisiân.

Ka8in dac ki madjisi Katinin, kape

pipon otenang ki api, picicik anisabo ot
ondatisin, akosigoban ana8i. Mi gotc
pejik8an eno8ek eji nanekatihitizotc ;
epitc kotakihitizotc, a8atc gotc kinaha-
matizo kanake pangi menopog8atinik
kitci midjitc ; mi eta men8enindang
kitci animitotc 8i ia8 kitci kihigocimotc.
Naningotinon gaie papasanjehotizo, gaie
monjak pi8abik kaiajanik o kitcipizon
endo8agobanen sa gotc ketcit8a8isigoba-
nenak. Inenindamogoban : ni 8itoka8a
Tebenimiiamintc i 8i 8anisitotc patato-
8in, mi iim eji mitonenindamogobanen.
Iim apitc maneg8aban Kahna8akeng
88ang aiamiadjik ; ka8in acaie iji manad-
jinini8akisisig8aban eji manadjinimi8a-
kisi8agobanen i p8a maci sikaHANDAZO-
8atc.

Acaie mina8atc tipatotag8atogoban
mikati8in. O pi nand8e8ema8an Matci
nato8ek Kahna8akenanon, ineninda-
mok : ninga pi 8itokagonanik Kanin-
kenanonang. Ka dac ki papamitansik

Kahna8akenanok ij ana8i igo8agobanen : a8asigotc eiamiaieg monjak aiamiak, ka8in ki gat ondamihisinonimin. Ka8in dac ki madjisik Kahna8akenanok. Apitci dac ki nickatisik matci nato8ek, ikito8ak: ki manenimigonanik ka naganinan-gok, ninda8atc dac pasanje8atak. Mi dac i ki papa aiakama8a8atc ; nibina o ki takona8a Kahna8akenano pepa ano-kinidji, mi dac i madjina8agobanen Matci nato8enang ij a8akana8atc ij ine nima8atc ; o ka pakitenindana8a ot aia mie8ini8a. Ka8in dac o ki gackihigosi8an, apitci mamacka8enindamok meg8e animisi8ining, ikito8ak i kotakihind8a : ca8enindizota, songa apenimota Jezos ot ijit8a8in kitci ondji nipong. Ka8in apa-kinitizosita anamakamikong.

Pejik, Etienn ijinikazogoban, gagano-magoban o sitikemaganan mama8i i nanekatciha8ind8abanen : aiang8amisin, ot inan, pakitinama8 Jezos Tebeniminang ; Sibate kata kapitose eji animisian, mec-

kot ki ga kitci mina8as 8ak8ing. Apite
 dac caie kekat kitci nipote, o gaganota-
 ma8a nesigodji kitci an8enindizonite
 gaie kitci aiamianite. Mamakatenima-
 8indiban epite macka8enindamogobanen
 songa ij apenimogobanen, i tipaigego-
 banen aiamie8in. O ki papamitagon
 Kije Maniton; kitci nibina Kahna8a-
 keng ki ijag8aban kitci aimia8ate. Si-
 na8a dac a8acam8enj ki pajik8atisig8aban
 nanekatcihitizo8ining. Ik8e8ak kakita-
 8enindamobanek kitci mika8enindamo-
 8ate ket ondji nanekatcihitizo8ate. Na-
 nint apitci i kisininik, konikang nipag-
 8aban, nanint peponinikin ki8etinong
 8endanimatinikin tcik akam sakaiganing
 daji aiamiag8aban. Pepejik eta aiog8a-
 ban okonasi8an papapakani8an. Nanint
 gaie anamisk8am kokig8aban. Pejik
 nisotibik minikik ki kak8ekigoban, ke-
 kat ka nipote ka iapite akosite.

Monjak aiang8amenimagoban Katinin
 ka totaminitc, ot ineniman dac mi a8aca-

menj ke min8enindang Kije Manito, i
 kijikabamâtc kakina eindotaminite eia-
 mianidji. Acaie dac nisita8enindam epite
 kotakihitizotc gaie 8in, Jezosan ondji ;
 o kikina8abama ka 8abamagobanena ij
 ana8i kazonigobanen. Ningotin kajiga-
 tinik Moniang ijagoban, aindaso kijik
 ki a8i tanisi. O mamakatenima 8aba-
 mâtc mekate8ikonaiek8ek enindjik ; o ki
 nand8enindan kitci kikenimâtc eji pima-
 tisinite. Ki 8indama8a dac, ina : kikan-
 8ak ikim, apitci song aiamiek, 8ânatisi-
 banek, kakina dac o ki pakitenindana8a,
 Kije Maniton o ki tibenindamona8an, o
 ki 8a8indama8a8an kitci eka 8ikat kike-
 nindansik8a 8itikendi8in. Mi dac ka
 ondji aiamita8âtc ei8mie-gana8abitc, mi
 ka ijihâtc ka iji 8abamat8a. Sibate ine-
 nindam : ninga kikina8eienimak. Teg8i-
 cing dac Kahna8akeng, o 8indama8an
 mekate8ikonaien, ot inan : nind inenin-
 dam kitci aiamita8an, n'ose, aiamie-mi-
 ki8aming kitci apitci ick8a8eiân i ki ti-

benindamonak Jezos ni ia8, kakina gaie ni pimatisi8in. Ka8in gotc tec papamitansi mekate8ikonaietc, pinama o kak8edjikikeniman, keg dac apite inenindam : 8in sa k8aiak Kije Manito et iji pinahama8an o mitonenindjiganining. O ca8eniman dac, ot aiamita8an Mani ketcit8a8inintc pepong. Apite dac cekamonintc kitcit8a Osti8inan, mi apite 8aia8indama8ate Kije Maniton kitci eka Sikat kikenindansik8itikendi8in. O pagoseniman kitcit8a Manin, ikitogoban : pagosenim ki ksisis kitci iji ca8enimite, nongom eji kijenindizoiân i 8i kikina8eieniminan ket ako pimatisi8ânen. kin8enj aiamia-goban ; 8i ia8 eta ot apitei tanenindan aking, o teitcagocan dac tanasak Sak8ing api8an. Mi kakik eta enabigobanen, tanasak o mindatan epite mina8anig8atinik indi Sak8ing i tanisite ondaje aking.

• // Mi dac nanage ij a8ositc, ka dac 8ikat apitei ki ondji mino pimatisisi ; monjak

cicikakoŝe, gaie monjak pangi kijizo. Apitci sakihagoban Kije Maniton, mi monjak eji mitonenindamogobanen i no-kitehenitc epitc kijeŝatisinitc, kakina anicinabe i pimi cacaŝenimanitc. Mi eta apitci eji minŝenindamogobanen apitc genonadjin Kije Maniton, tanasak gaganonitiŝatc mi epitenindamogobanen epitc kitci nibina minagobanen Kije Manito o mitonenindjiganining. Mi gotc eta eji otangŝeindiŝagobanen Tanezan gaie Anastazin, kakina tabiskotc iji song aiamiagŝaban. Mi gotc eta monjak eji tipatotamoŝagobanen ka iji caŝeniminang Jezos epitc sakihinang kitciŝa Oŝtiŝining, gaie ka iapitc animisitc kinaŝint ondji i ki nipotc gaie tcipaiatikong. Tasin kajigatinigin migotc pejikŝan endotang, kakinŝenj aiamiagoban aiامية mikiŝaming. Keg apitc, megŝatc ij aiamiatc tanasak ki nipo. Ka kanake mamadjisigoban, mi eta gotc eji kikenindagosigobanen ejisenigobanen o mitone-

uindjigan, ma8igoban, monjak takonago-
 ban tcipaiatikonsan, mi iim ondji eckam
 monjak i mika8enimâtc ka iapitc kotaki-
 himintc Jezosan Tebeniminangon anici-
 nabek ondji. Nanengim ana8i komini-
 Sigoban, iim dac apite ningotin i caka-
 monintc kitcit8a Osti8inan, mi ij andj
 kijenindang ij iuenindang : ninga song
 mamoiâ8ama Jezos kitcit8a Osti8ining,
 ninga kikina8eienima tcipaiatikong ij
 acitak8aigani8itc. Mi dac apite a8aca-
 menj i kotakihitizotc ij o8iia8itc. I pi-
 poninik cacakinisit nopiming ako a8i
 manisegoban. O Sa8indamagon Anasta-
 zin epite mamacka8enindaminigobanen
 ketcit8a8isinigobanena âiamie8in ka ond-
 ji nanimindji, ikitonigoban : mi dac ke-
 get nibina ka ianimisidjik mi dac gaie
 a8acamenj mena8asidjik nongom 8ak-
 8ing ikim ka iji pimatidjik, ikito8an.
 Sin dac Katinin ka kekon ikitosi ; mi dac
 tebikatinik apite kakina ka nipanite, 8iu
 dac gotc kijabikite mokoman aiakonama-

tizo o siting gaie o kating ij inenindang :
 ni kikina8eienimak aiamie8in ka ondji
 nanindjik. Mina8ate dac mi eji madjâc
 i nanâc minensakanjin, o ki nipagani-
 kotatizonan ka totamo8agobanen nanint
 ketcit8a8isigobanenak, nisotibik dac mi
 indaje i cingicinogobanen, k8aiak8enin-
 dag8ate apitci ki kitci animisigoban.
 Apitci gaie ana8i aiang8amigoban kitci
 eka a8iian kikenimigosik enanokite ine-
 nindam : 8in gotc eka niçike o kikenin-
 dan Kije Manito. O kikenimigon dac
 ot ang8eian Tanezan. Ang8e, ot igon,
 kit oionzamis eji animihitizon, onzam
 ki totatis, ki patat kin gotc i kikahama-
 tizon, ka8in dac ki 8indama8asi k8ape-
 sendamok. Ondjita kitci kock8enindam
 Katinin ij inintc : ki patat, epitc apitci
 gotamogobanen kitci patatitc. Sibate
 gotc o 8indama8an mekate8ikonaien, ot
 inan : ca8enimicin, n'ose, ni kitci giti-
 magis, nipataindint, ki ki katamon ka
 totamân. Keget, ot igon, ka8in onicicin-

sinon ka totaman, Sibate dac ickoteng apakic minensakanjik ka nipaganikota-tizoianik, gaie dac ka8in 8ikat mina8ate totanken. Sibate o ki tep8eta8an, ket nange 8ikat an8eta8agoban Kije Maniton enokita8anidjin.

Nijo kizis dac apitci ki akosi, ki Sisa-kenindam. Saki gotc pekatc animisi goban, mi gotc pejik8an eji mino inenindamogobanen, kape kijik, kape tibik gaie cingicin, ka8in gackitosigoban kitci mamadjite. Pakitinama8agoban Kije Maniton endogobanen, acitenindamogoban ot animisi8in ot animisi8inining Tebeniminangon. Ondjita songa nanda8enindamogoban ka iji 8a8indamonang Jezos, apitci macka8isigoban gaie i pejiko sakhagobanen. Ma8igoban pekic ij aiamiâtc, mi 8endji ma8igobanen anicinabe ondji i ki nickihanite Kije Maniton. Mi8a8enindamogoban ij inenindang: kekona kakina tibisat8aiân ot inenindamo8in Kije Manito. Apitci gaie sakihagoban

kitcit8a tesanak8e Manin nakaneninda
 gosinidjin meg8e 8ak8ing endanakidjik.
 Tasin kajigatinikin aindasin aianamika-
 Sagoban, aindasin ick8akindamogoban
 nabo8e8in Mani kitci mamin8adjiminte
Tebenimiiang, ca8enimicinam. Eckam ai-
 ang8amenindamogoban kakina kijikon
 apitc ako tebisekin i kitcit8a8ininte Ma-
 ni.

Acaie eckam ij ani macka8i-akositc,
 misa8enindam kitci pindikagotc. Kije
 Maniton. Cingopik dac tekonind8a a-
 pitc, o ki cakamonan meka8e8ikonaietc
 kitci aiamie-na8aponitc. Ka nijokona-
 gatinik dac Aianjenikijigak iim kitcit8a
 ningo manadjitaganing, ot ineniman
 kitci aiamie nominâtc. Ot ikon dac:
 panima Sabang, ka8in nongom ninga
 niposi. Keget dac panima Saiabaninik
 aiamienomina, ka8in acaie g8etc gacki-
 tosigoban kitci animitagositc, o mitone-
 nindjiganing gotc eta aiamiagoban, icpi-
 ming 8ak8ing inak8indenisan ockinji-

kon. Monjak ana8i mika8i, o pimi pakitenindan aking, apitci gaie songikamogoban ij akositc. Eni ki8eiasaminik ki animitagosi, aindasin gotc o ki 8inan Jezosan gaie Manin. Mi apitc acaie eni pon nesetc, nictana acitc ne8 endaso piponagak eko ki nikigobanen.

Kakina mamakasina8ag8aban epitc k8enatci8ing8etc, pikinong ijing8egoban meg8atc i pimatisitc onzam iki kotakihitizogobanen. Nij 8emitigoji8ak, 8ajakang ondjipag8aban, patc aiamiadjik Kahna8akeng, mi ij a8i pindike8agobanen ij atenic 8i ia8 Katininiban. O mamakasina8a8an epitc k8enatci8initc, inenindamok : nipe. Ka saka hamo8atc dac i tipadjimo8atc, ikito8ak : ningi 8abamanan kikang i nipâtc, ka8in koni ningotiji a8iiaak iji nagosisitok, mi dac i 8indama8ind8a, ina8ak : mi iaam kitcit8a kikang, nongom g8etc ki nipo. Kitci mamakatenindamok, mi gotc koki 8ibate ij a8i pindike8atc i cingicininitc, o ni-

pak8ita8a8an, o 8abama8an gaie o pago-
senima8an kitci gaganotamago8atc. Si-
na8a gaie anokimo8ak kitci mitigo8aci-
kazonite apitci k8enatc mitigo8ac kitci
atenik 8iia8ini, inenindamok : minga ki-
kenindamonanan epitc kitcit8a8eniman-
gitc.

8a8ibate ka nipote Katininiban, Kije
Manito ki inenindam : o ka kikenima-
8an anicinabek, o ka sakiha8an. O ki
caca8enima pegosenimanidjin kitci 8ito-
kagonite. Sibate kakina ki kikenindag-
8at, Moniang, Opitik8eiang gaie ondji-
pag8aban patc aiamiadjik i ki ning8ahaka-
tenigobanen 8iia8, anote aiakosidjik.
Sibate dac kikehagoban Kije Manito pe-
gosenimanidjin kitcit8a kikangobanen.

Pejik mekate8ikonaiegoban *de la Co-
lombière* ijinikazogoban, Opitik8eiang
apigoban, o ki masinatan ka togobanen ij
inenindamogobanen kakina kitci kike-
nindag8ak kitci sakihintc Katinin. Sin
animitagosi o masinaiganing, ikito: nano
kizis minikik apitci nind akosinaban, ni

kijiz Sapinenaban gaie monjak ni caboka-
 Sisinaban, ceck8at anote mizi mackiki ij
 ana8i minahi8ate nandokouini8ak; ka8in
 ningi gackihigosik kitci kikehi8ate,
 apitci ningi ana8enindjikemigok Mi
 apite ka nondageiâng i mamakatenin-
 dag8ak einok8en ij atenik 8iia8 i ki nin-
 g8ahakazote Katinin Tekak8ita. Mi dac
 ka inenindamân : ningat a8i pagosenima
 i ki Sindamagoiân epite kitcit8a8isigoba-
 nen ; mi dac acaie i 8an8indama8ak, kie-
 pin 8itoka8ite, Kahna8akeng kitci a8i
 tag8icinan kitci a8i anamikamân 8iia8
 ij atenik ning8ahakaning. Mi dac i nan-
 da-Sabamnak ket anonak kitci iji8ijite
 Kahna8akeng. Apite dac acaie anoki-
 moiân kitci madji8inigoian, mi gote eji
 ponisiiân i caboka8isiâubân, mi ij apitci
 ponisiiân. Mi dac 8endji ki masinaha-
 mân ka tiiân, ningi inenindam : kakina
 kitci kikeninlag8ak epite sakihâte Kije
 Manito inim kitcit8a kikang8an, ka8in
 ● ot au8eta8asi8an geganotama8anidjin
 epai8eienimigodjin. Ningi inenindam

gaie : mi iim ket iji mamoiasamak Katinin Tekak8ita i ki ca8enimite.

Moniang, 14 septembre 1696.

NIN J. DE LA COLOMBIÈRE,
Opitik8eiang daje mekate8ikonaie8iiân.

Mina8ate kotak, okima dae 8eckiniki-dji papami8inagoban Katanak8ing 8ekima8igobanen, *Du Luth* ijinikazogoban, q ki masinahan gaie 8in ka togobanen. Ioom ikito o masinaiganing, sin animitagosi, ikito: nictana acite niso pison minikik nind akosinaban ni kat. Pitcinak dac niso kizis8agat eko ki kikeiân. Mi ioom ka ingi: ningi apenimona Katini-niban kitci-song-aiamiapan, Kahnasakeng ki daje nipo; ningi sa8indamasa kitci a8i 8abamak, kitci a8i anamika8ak ij atenik 8i ia8 ning8ahakaning kitci ca8enimite tei gaganotama8ite kitci kikehitc Kije Manito, ningi anokim gaie cangaso kon minikik kitci gaganotamagoiân ij atenik 8i ia8 ning8ahakaning tei daje aiamia8ate ke gaganotama8idjik. Tebi-

sek dac i cangaso kijigak, mi acaie i Sannitoiâu ij akosiiân bân ni kat, ka kanake pangi nind akosisinaban.

Mi Sendji atoiân nind inonzo8in,

DU LUTH, *Capitaine de Marine.*

Katanak8ing, 15 août 1696.

Mi minikik mesinatek Katinin Tekak8ita ot inatisi8in. Mi eta gotc ondjita ketci inenindag8akin ka pi aindite. Apiteci ta kitei manet kakina nanakate tipatotag8atinik; nibina ka8in masinatesinon, gaie ka iji mamanda iji8ebak ij atenik 8i ia8 niug8ahakaning. Ca8enin dago8ik dac gaie sina8a niina anicinabek; ot indana8an gaie sina8a ketcit8a8isinidjin 8atc-ijinagosima8adjin. Mi i kikenindamo8atc, ka8in o nakika8enimasi8an Kije Manito, mi keiabatc epite sakihâte kicpin aiang8amenindizonite, kicpin pimi tibisat8anite eji kikahamolang. Kekona dac kikina8eienima8atc kakina niina anicinabek epite mino inenindamogobanen Katinin Tekak8ita gaie epite gotamogobanen kitci an8eta8atc Kije Maniton, mi ket ondji 8itc-mina8asima8atc kakikekamik 8ak8ing. Kekona ki ingi.

BNQ



000 551 012